

# Attualità UST

07 Agricoltura e selvicoltura



Neuchâtel, ottobre 2017

Uno sguardo all'economia primaria svizzera

## I due barometri dell'agricoltura svizzera

La Confederazione pubblica ogni autunno due statistiche sull'andamento della situazione economica dell'agricoltura svizzera. L'Ufficio federale di statistica (UST) misura i risultati macroeconomici del settore dell'agricoltura sulla base dei Conti economici dell'agricoltura. Agroscope, il centro di competenze della Confederazione in materia di ricerca in agricoltura, descrive la situazione microeconomica delle aziende agricole e delle famiglie contadine attraverso l'analisi centralizzata dei dati contabili. Queste due statistiche si completano e sono entrambe fondamentali per descrivere l'attuale panorama economico dell'agricoltura svizzera.

### Le differenze principali

#### Sul piano della misurazione

Ogni anno i Conti economici dell'agricoltura (CEA) e l'Analisi centralizzata dei dati contabili (AC-DC) producono ognuno un insieme coerente di informazioni statistiche rispettivamente macro e microeconomiche. Le due suddette fonti del programma pluriennale della statistica federale sono inoltre indicate quali punti di riferimento dall'ordinanza concernente l'analisi della sostenibilità in agricoltura e soddisfano esigenze diverse:

- Con i CEA l'UST misura la performance del settore agricolo a livello macroeconomico secondo le norme dei conti nazionali. I CEA consentono di studiare il settore in modo globale, attraverso informazioni come la produzione, il valore aggiunto, gli addetti, la produttività del lavoro, gli investimenti e il patrimonio produttivo. Il ruolo dell'agricoltura nel circuito economico, le variazioni a lungo termine della gamma di prodotti agricoli

o l'impatto dei prezzi e dei volumi sono altrettanti aspetti di cui i CEA tengono conto. I risultati possono essere paragonati sul piano Cantonale e internazionale.

- Con l'AC-DC, in particolare con il Campione Situazione reddituale (CaS)<sup>1</sup>, Agroscope fornisce dati sulle realtà economiche sul piano dell'azienda agricola e dell'economia domestica proprietaria dell'azienda, in particolare su prodotti e spese, sulla genesi del reddito agricolo, sul reddito da lavoro e sul bilancio degli attivi e dei passivi. Il CaS permette di paragonare il reddito da lavoro delle famiglie proprietarie dell'azienda agricola con quello delle persone impiegate nei settori secondario e terziario. Funge da base per esaminare le disparità, sia all'interno di uno stesso tipo di azienda sia tra tipologie aziendali diverse, e, in particolare, rivela l'andamento della composizione del reddito totale (agricolo ed extraagricolo) delle economie domestiche.

#### Sul piano dell'aggiornamento delle informazioni

L'approccio macroeconomico dei CEA consente di calcolare la prima stima dell'anno corrente all'inizio dell'autunno, che verrà poi consolidata (v. riquadro a pagina 4).

Siccome il CaS si basa su contabilità finanziarie definitivamente chiuse, i nuovi risultati pubblicati in autunno si riferiscono all'anno precedente.

<sup>1</sup> L'AC-DC comprende anche il Campione Gestione aziendale (CaG), che, attraverso il calcolo dei costi parziali, consente di valutare la redditività dei rami della produzione agricola.

## Sul piano del metodo

- *Tipo di statistica*: i CEA sono una statistica di sintesi basata su un centinaio di fonti d'informazione già esistenti altrove. Il CaS è un'indagine svolta su un campione di aziende agricole famigliari sorteggiate casualmente.
- *Universo esaminato (vedi i dettagli nella T1)*: l'oggetto dell'indagine CEA comprende l'universo della rilevazione delle strutture agricole cui si aggiungono le superfici d'estivazione e le imprese specializzate di servizi agricoli. Il CaS copre la parte delle aziende agricole che rappresenta il 95% del valore di produzione potenziale (produzione standard) di ognuna delle tre regioni agricole (pianura, collina, montagna).
- *Unità osservate (azienda, economia domestica)*: i CEA si limitano alle attività agricole e non agricole inseparabili dalle aziende agricole (esempi: sgombero della neve, trasformazione di prodotti agricoli). Il CaS permette di descrivere tutte le attività e i redditi dell'azienda agricola, come pure i redditi extraagricoli e il consumo delle economie domestiche proprietarie dell'azienda.
- *Regole contabili (cfr. T1 e T2)*: l'elaborazione dei CEA si basa su norme internazionali che regolano i Conti nazionali. Il CaS si fonda sulle regole della contabilità finanziaria secondo le basi legali definite dal Codice delle obbligazioni e dal piano contabile PMI (piccole e medie imprese) agricoltura.

## Confronto dei risultati economici

Il paragone dell'andamento delle cifre chiave fondamentali, quali il reddito settoriale (CEA) e il reddito agricolo (CaS) mostra che tra il 2005 e il 2015 il senso dell'evoluzione del reddito rispetto all'anno precedente (aumento o diminuzione) è sempre stato identico per entrambe le statistiche, mentre è l'ampiezza delle variazioni ad aver presentato una divergenza netta. Il paragone è più pertinente laddove queste due misure siano rapportate all'unità di superficie o di lavoro (G1).

Nel caso del CaS, il metodo statistico riguardante il campionamento comporta un'incertezza riguardo alle misure, di cui la qualità è documentata dall'anno di rilevazione 2014. Prima il campione non era casuale, il che poteva provocare effetti di sovra o sottorappresentazione delle tipologie e delle dimensioni delle aziende e spiegare, almeno in parte, le differenze di ampiezza delle variazioni tra un anno e l'altro.

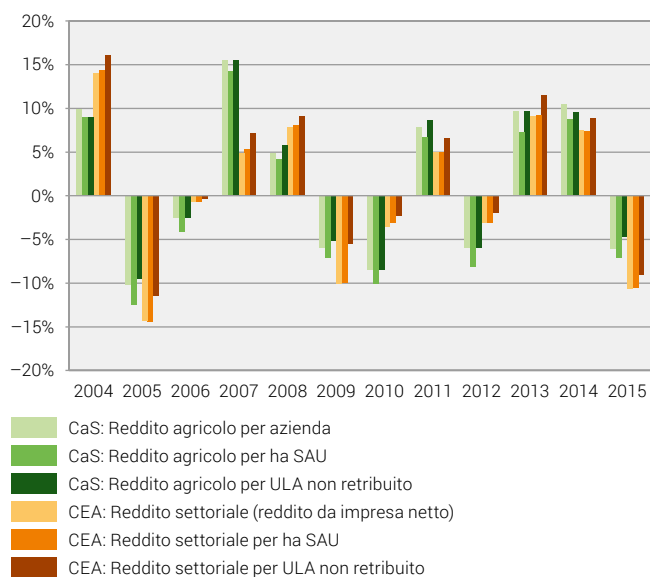
L'effetto dell'andamento strutturale, in altre parole il cambiamento nel corso del tempo del numero e delle dimensioni delle aziende agricole, è un'ulteriore componente che va considerata ai fini dell'analisi dell'andamento dei risultati economici misurati dai CEA e dal CaS. I CEA forniscono cifre settoriali che, nel breve periodo, sono indipendenti dall'andamento del numero delle aziende; sui risultati per azienda del CaS, invece, influisce l'effetto leva dell'andamento delle dimensioni delle aziende agricole e quindi del loro peso economico. A medio termine, tuttavia, anche l'andamento strutturale ha un impatto sui risultati settoriali dei CEA dovuti agli effetti della grandezza di scala (razionalizzazione della produzione agricola).

Altre cause che spiegano le differenze di livello delle variazioni dei redditi da un anno all'altro sono le differenze metodologiche che dipendono dall'approccio contabile (ammortamenti, previdenza professionale, gestione degli immobili aziendali) e dalla delimitazione del campo di osservazione (attività economiche, interazioni tra l'azienda e l'economia domestica).

## Reddito settoriale (CEA) e reddito agricolo (CaS)

Variazione rispetto all'anno precedente

G 1



Nota:  
Statuti dei risultati CEA: 2015 = provvisorio / 2003-2014 = definitivo  
SAU: Superficie agricola utile  
ULA: Unità di lavoro annuale

Fonti: UST - Conti economici dell'agricoltura;  
Agroscope - Analisi centralizzata dei dati contabili

© UST 2017

## Voci contabili simili ma non identiche

La tabella T2 descrive in modo semplificato che gli elementi contabili dei CEA e del CaS sono simili, ma non identici. Nei CEA il saldo delle operazioni correnti (risorse meno i costi di produzione) è il reddito aziendale netto (reddito settoriale). Nel CaS il saldo del conto economico armonizzato (redditi e risultati meno le spese armonizzate) corrisponde al reddito agricolo. Dal punto di vista concettuale il reddito settoriale dei CEA e il reddito agricolo tratto dal CaS sono simili. Questi due saldi (G1, T2), infatti, misurano la remunerazione del lavoro fornito e del capitale proprio investito dalle economie domestiche proprietarie dell'azienda, il primo sul piano dell'intero settore agricolo, e il secondo sul piano dell'azienda agricola.

## Paragone tra le due statistiche annuali CEA e CaS

T1

Criteria	Conti economici dell'agricoltura (CEA)	Analisi centralizzata dei dati contabili, Campione «Situazione reddituale» (CaS)
Istanza responsabile	Ufficio federale di statistica (UST)	Agroscope, Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG)
Metodologia di base	Sistema europeo dei conti nazionali e regionali SEC 2010; Conti economici dell'agricoltura e della silvicoltura CEA/CES rev.1.1	Contabilità finanziaria (CoFi) secondo le basi legali definite dal Codice delle obbligazioni e dal piano contabile PMI (piccole e medie imprese) agricoltura
Tipo di statistica	Statistica di sintesi macroeconomica annua basata su oltre 100 fonti statistiche disponibili, amministrative o non (indagini presso le aziende, mercati agricoli, registri, ecc.)	Statistica di base microeconomica annua basata su una rilevazione annuale realizzata su un campione rappresentativo di aziende agricole sorteggiate casualmente (CaS, dal 2015)
Universo di base e forma giuridica delle unità osservate	Il settore agricolo, che è costituito dalle aziende agricole gestite tutto l'anno ai sensi della rilevazione delle strutture agricole dell'UST (ovvero quelle che soddisfano i requisiti minimi seguenti: un ettaro di superficie agricola utile (SAU), 30 are di colture speciali, 10 are di colture in serra, 8 scrofe, 80 suini da ingrasso, 80 posti per suini da ingrasso, 300 capi di pollame), cui si aggiungono le superfici d'estivazione nonché le imprese di servizi agricoli (lavori per terzi: attività di supporto alle colture e alla produzione animale). Nei CEA sono incluse tutte le forme giuridiche esistenti nel settore agricolo svizzero	Aziende agricole tratte dall'universo delle unità registrate nel Sistema d'informazione sulla politica agricola (AGIS, UFAG) il cui peso economico cumulato per regione agricola (pianura, collina, montagna) copre almeno il 95% del valore di produzione standard di ogni regione Il campione è formato dalle singole aziende famigliari (persone fisiche) o organizzate in comunità aziendali (società semplici). Di conseguenza sono escluse le altre unità produttrici di beni e servizi destinabili alla vendita (società anonime, a responsabilità limitata, ecc.) e quelle di beni non destinabili alla vendita (pubbliche, senza scopo di lucro)
Attività economiche e territorio economico	Attività agricole e attività secondarie non agricole non separabili dall'attività principale (utilizzando i fattori produttivi agricoli; esempi: trasformazione di prodotti agricoli, sgombero della neve dalle strade) delle aziende site sul territorio svizzero	Attività agricole e para-agricole delle aziende agricole site sul territorio svizzero I redditi extra-agricoli delle economie domestiche a capo dell'azienda sono anch'essi indicati separatamente
Attualità (statuto) dei risultati	L'anno corrente = stima L'anno precedente = risultati provvisori Sono aggiornati anche i due anni anteriori: risultati rispettivamente semi-definitivi e definitivi	L'anno corrente non è indicato L'anno precedente = risultati definitivi Non è opportuno aggiornare gli anni anteriori dato che i risultati sono di per sé definitivi
Principali valori di grandezza pubblicati	Cifre a prezzi correnti e in termini reali, volume di lavoro Regionalizzazione: Svizzera, Cantoni, regioni agricole (pianura, collina, montagna)	Valori a prezzi correnti e informazioni strutturali (superfici, capi di animali, manodopera) Medie e quantili per strato: Svizzera, regioni agricole, tipologie aziendali, bio/convenzionali, dimensioni dell'azienda
Ultima revisione ad oggi	2014, con l'introduzione del SEC2010, in linea con i Conti nazionali	2015, con l'introduzione del binomio AC-DC costituito dai campioni CaS e CaG (gestione aziendale). Il CaG permette, attraverso il calcolo dei costi parziali, di valutare in particolare la redditività dei rami di produzione
Sequenza dei conti (operazioni correnti)	Conto della produzione, conto d'esercizio, conto del reddito da impresa	Conto economico e calcolo armonizzato del reddito agricolo

Fonti: UST – Conti economici dell'agricoltura; Agroscope – Analisi centralizzata dei dati contabili

© UST 2017

## Le sequenze contabili semplificate CEA e CaS: dalla produzione al reddito

T2

Conti economici dell'agricoltura (CEA)		Analisi centralizzata dei dati contabili (AC-DC)
+ produzione (ai prezzi di base, comprese le sovvenzioni ai prodotti meno le imposte sui prodotti)	≈	+ ricavo delle produzioni vegetale e animale, dei prodotti trasformati e di altri prodotti (locazione di macchinari ecc.)
- consumi intermedi	≈	- spese per materiale, merci e prestazioni
= valore aggiunto lordo ai prezzi di base		
+ altre sovvenzioni alla produzione	≈	+ pagamenti diretti
		= contributo di copertura dell'azienda (risultato lordo 1)
- redditi da lavoro dipendente		- spese per il personale (incl. oneri sociali della famiglia capozzienda)
- altre imposte sulla produzione		- Altre spese d'esercizio (canoni d'affitto o onere dell'affittuario, spese meno ricavi finanziari, ammortamenti)
- fitti da pagare		+ risultato di immobili aziendali, risultato di comunità aziendali settoriali e risultato da attività agricola straordinaria
- interessi da pagare + interessi da riscuotere		
- consumo di capitale fisso (ammortamenti)		= risultato dell'agricoltura (≈utile/perdita aziendale annuale)
		+ armonizzazione delle assicurazioni sociali dell'economia domestica proprietaria dell'azienda (per consentire la comparabilità con il reddito lordo dei salariati)
<b>= reddito da impresa netto (reddito del settore agricolo)</b>	≈	<b>= reddito agricolo</b>

Fonti: UST – Conti economici dell'agricoltura; Agroscope – Analisi centralizzata dei dati contabili

© UST 2017

## Alcuni elementi contabili specifici

### Costi del personale

Nei CEA, i costi per il personale comprendono solo la remunerazione dei salariati, a prescindere dal fatto che siano membri della famiglia capozzienda o meno. La remunerazione comprende i salari lordi e gli oneri sociali a carico del datore di lavoro, quindi delle aziende.

Nel CaS, le spese per il personale comprendono i salari lordi e gli oneri sociali dei lavoratori dipendenti a carico delle aziende, ma anche gli oneri sociali della coppia capozzienda (indipendenti), in particolare il 1° pilastro (assicurazione vecchiaia e superstiti/assicurazione invalidità/indennità di perdita di guadagno) e il 2° pilastro (previdenza professionale). In occasione dell'armonizzazione del reddito agricolo vengono adeguate le assicurazioni sociali della coppia capozzienda, in modo da consentire il raffronto tra il reddito agricolo e gli altri due settori economici (T2).

#### L'attendibilità delle stime CEA

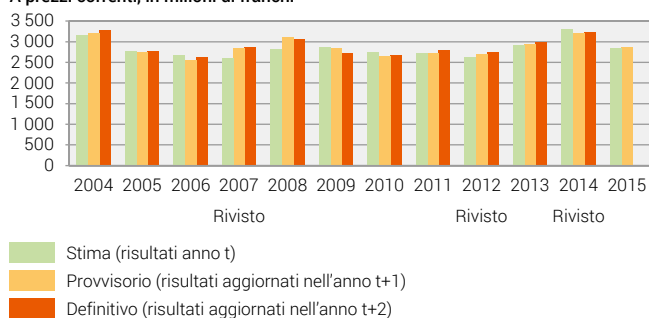
Un aspetto specifico dei CEA è l'elaborazione di una stima del risultato economico del settore agricolo dell'anno corrente. La stima si basa sulle tendenze, osservate tra gennaio e agosto, dell'andamento dei prezzi dei fattori produttivi e dei prodotti, delle macellazioni, delle forniture di latte e delle previsioni sui raccolti. Sin dalla primavera, molte organizzazioni di settore effettuano stime specifiche sulla campagna agricola in corso; queste informazioni vengono riunite al fine di produrre, assieme ai CEA, una visione complessiva della situazione del settore. L'attendibilità delle stime può essere misurata a posteriori, confrontando queste ultime con i risultati provvisori o definitivi (G2). Questo processo viene eseguito ogni anno sia dall'UST sia dall'Ufficio statistico dell'Unione europea (Eurostat) per oltre 30 Paesi europei. Le stime sono ritenute attendibili. All'impatto lampante sui risultati delle fonti definitive in materia di produzione agricola, di costi o di investimenti, si aggiungono le revisioni metodologiche, allo stesso ritmo dei Conti nazionali.

### Reddito da impresa netto (reddito settoriale, CEA)

Secondo i diversi statuti dei risultati

G 2

#### A prezzi correnti, in milioni di franchi



Fonte: UST – Conti economici dell'agricoltura

© UST 2017

### Valorizzazione degli ammortamenti e del patrimonio

Gli ammortamenti e il valore patrimoniale dei beni materiali sono valutati con criteri di prezzi diversi a seconda della statistica considerata. Nei CEA sono valorizzati ai prezzi di rinnovo, quindi soggetti all'influsso del rincaro, mentre la loro valutazione ai sensi del CaS si basa sui prezzi d'acquisto. Nel CaS gli ammortamenti possono essere soggetti, in modo limitato, all'influsso degli effetti di livellamento (ottimizzazione del reddito), poiché la contabilità finanziaria è il riferimento su cui ci si basa per la dichiarazione fiscale.

### Riferimenti metodologici

#### Conti economici dell'agricoltura (CEA):

[www.statistica.admin.ch](http://www.statistica.admin.ch) → Trovare statistiche → Agricoltura e selvicoltura → Conti economici e satelliti del settore primario

#### Analisi centralizzata dei dati contabili (AC-DC):

[www.agroscope.ch/depouillement-centralise](http://www.agroscope.ch/depouillement-centralise)

### Abbreviazioni utilizzate

AC-DC	Analisi centralizzata dei dati contabili
AGIS	Sistema d'informazione sulla politica agricola (UFAG)
CEA	Conti economici dell'agricoltura
CaG	Campione Gestione aziendale (modulo AC-DC)
CaS	Campione Situazione reddituale (modulo AC-DC)
CoFi	Contabilità finanziaria
PMI	Piccole e medie imprese
SAU	Superficie agricola utile
SEC	Sistema europeo dei conti (2010)
ULA	Unità di lavoro annuale (= 280 giorni di lavoro all'anno)

<b>Editore:</b>	Ufficio federale di statistica (UST)
<b>Informazioni:</b>	Franz Murbach, UST, <a href="mailto:franz.murbach@bfs.admin.ch">franz.murbach@bfs.admin.ch</a>
<b>Redazione:</b>	Franz Murbach, UST
<b>Contenuto:</b>	Franz Murbach, UST; Dierk Schmid, Agroscope
<b>Serie:</b>	Statistica della Svizzera
<b>Settore:</b>	07 Agricoltura e selvicoltura
<b>Testo originale:</b>	francese
<b>Traduzione:</b>	Servizi linguistici dell'UST
<b>Layout:</b>	sezione DIAM, Prepress/Print
<b>Grafici:</b>	sezione DIAM, Prepress/Print
<b>Titolo:</b>	UST; concezione: Netthoewel & Gaberthüel, Bienne; foto: © Auke Holwerda – istockphoto.com
<b>Stampa:</b>	in Svizzera
<b>Copyright:</b>	UST, Neuchâtel 2017 Riproduzione autorizzata, eccetto per scopi commerciali, con citazione della fonte.
<b>Ordinazione di versioni cartacee:</b>	Ufficio federale di statistica, CH-2010 Neuchâtel, tel. 058 463 60 60, fax 058 463 60 61, <a href="mailto:order@bfs.admin.ch">order@bfs.admin.ch</a>
<b>Prezzo:</b>	gratuito
<b>Download:</b>	<a href="http://www.statistica.admin.ch">www.statistica.admin.ch</a> (gratuito)
<b>Numero UST:</b>	1128-1700